

# 委託事業実施内容報告書

## 平成24年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

### 【地域日本語教育実践プログラム(B)】

受託団体名 特定非営利活動法人 かながわ難民定住援助協会

#### 1. 事業名称 神奈川県県央地域における日本語学習推進整備事業

#### 2. 事業の目的

神奈川県県央地域には多くのインドシナ難民や外国人定住者が住んでいて、大人も子どもも日本語を継続して体系的に勉強する場がありません。この問題を解決する一助として、行政や民間団体と連携し総合的な日本語学習の場を確立・推進し、県央地域における生活者としての外国人の日本語学習の拠点となり実施体制の整備を図ることを目的とします。

#### 3. 事業内容の概要

来日初期に集中して総合的に学ぶ日本語講座を開催することにより、日本語を習得するための基盤をつくり、地域の日本語ボランティア教室の負担の軽減を図ります。習得した日本語を実生活で運用出来るようにするためには、書類の記入の仕方や防災訓練等、外国人定住者が多く居住する県央地域(神奈川県大和市・横浜市泉区、平塚市周辺)でより実践的な講座を開催します。また外国人定住者の子弟が多く在籍する小・中学校と連携して、日本語の読み書きと学校生活を理解する日本語を学ぶための「親と子の日本語講座」を実施します。地域で生活するために必要な情報を外国人定住者が理解しやすい方法の一つとして、地域行政と連携して「防災と生活のための講習会」を開催します。

#### 4. 運営委員会の開催について

##### 【概要】

| 回数 | 開講日時                      | 時間数 | 場所              | 出席者                                    | 議題                                    | 検討内容                                                    |
|----|---------------------------|-----|-----------------|----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1  | 平成24年9月6日<br>16:00~18:00  | 2時間 | かながわ難民定住援助協会事務所 | 児玉 順子、坪谷美欧子、酒井達男、松田節子、櫻井ひろ子、與座徳子、武田真理子 | 「生活者としての外国人」のための日本語教育事業プログラムB実施状況について | 1. Bプログラムの実施状況について<br>2. 予算について<br>3. 実施にあたっての注意点及び意見交換 |
| 2  | 平成25年1月23日<br>16:00~18:00 | 2時間 | かながわ難民定住援助協会事務所 | 児玉 順子、坪谷美欧子、酒井達男、松田節子、櫻井ひろ子、與座徳子、武田真理子 | 「生活者としての外国人」のための日本語教育事業プログラムB実施状況について | 1. Bプログラムの実施状況について<br>2. 実施にあたっての注意点及び意見交換<br>3. 事務連絡等  |

#### 5. 取組についての報告

##### ○取組1:親と子の日本語講座

(1) 体制整備に向けた取組の目標

外国人定住者の子弟が多く在籍する小・中学校と連携して、外国籍児童・生徒とその保護者が学校生活等を理解し、孤立することなく地域で生活出来る環境を作ることを目標とします。

(2) 取組内容

外国人子弟は日本語の読み書きと基礎学習の理解、保護者は日常会話の習得と学校生活を理解するための日本語学習の講座を実施します。

(3) 対象者

神奈川県営いちょう団地(大和市、横浜市)とその周辺に居住し、小・中学校に通っている外国人子弟とその保護者。

(4) 参加者の募集方法

ちらしを作成し、学習センターや県営いちょう団地周辺の小・中学校に配布し学習者を募集しました。

(5) 参加者の総数 53人

(出身・国籍別内訳) ベトナム 34人、カンボジア 4人、中国 10人、フィリピン1人、ブラジル2人、アメリカ2人)

(6) 開催時間数(回数) 60時間 (全 30回)

(7) 取組の具体的内容(次ページ)

| 回数 | 開講日時                      | 時間数 | 場所           | 参加人数 | 国籍(人数)                      | 取組のテーマ       | 授業概要                                          |
|----|---------------------------|-----|--------------|------|-----------------------------|--------------|-----------------------------------------------|
| 1  | 平成24年7月1日<br>11:00~13:00  | 2時間 | 大和市立渋谷学習センター | 28人  | 中国(10人)、ベトナム(15人)、カンボジア(3人) | 自己紹介         | あいさつや簡単な自己紹介の方法を教え、実践する。平がな・カタカナの読み書きの学習。     |
| 2  | 平成24年7月8日<br>11:00~13:00  | "   | "            | 22人  | 中国(6人)、ベトナム(12人)、カンボジア(4人)  | わたしと家族       | 家族についての語彙を学び、自分の家族について紹介出来る。平がな・カタカナの読み書きの学習。 |
| 3  | 平成24年7月15日<br>11:00~13:00 | "   | "            | 22人  | "                           | わたしと家族、カレンダー | 前回の復習と日にちの学習、絵本の読み聞かせ                         |
| 4  | 平成24年7月22日                | "   | "            | 22人  | 中国(6人)、ベトナム(10人)、カンボ        | 私の町          | 自分の住んでいる町について、聞いて話す事が出来る、情報が                  |

|    |                            |   |                          |     |                                               |                                       |                                           |
|----|----------------------------|---|--------------------------|-----|-----------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
|    | 11:00~13:00                |   |                          |     | ジア(4人)、ブラジル(2人)                               |                                       | 得らる。絵本の読み聞かせ                              |
| 5  | 平成24年7月30日<br>11:00~13:00  | 〃 | 〃                        | 22人 | 〃                                             | 季節の行事について学ぶ                           | 先週の復習、日本の季節の行事(お盆)について、体験をしながら学ぶ。絵本の読み聞かせ |
| 6  | 平成24年8月5日<br>11:00~13:00   | 〃 | 〃                        | 22人 | 中国(6人)、ベトナム(10人)、カンボジア(3人)、ブラジル(2人)、フィリピン(1人) | 日本の学校について                             | 日本の学校制度や学校生活について、年間行事予定表等の理解を通じて、学習する。    |
| 7  | 平成24年8月19日<br>11:00~13:00  | 〃 | 〃                        | 10人 | ベトナム(4人)、カンボジア(3人)、ブラジル(2人)、フィリピン(1人)         | 〃                                     | 学校からのお知らせを読んで理解する。                        |
| 8  | 平成24年8月26日<br>11:00~13:00  | 〃 | 〃                        | 〃   | 〃                                             | 日本語で文を書いてみる1                          | 自分のことや家族、住んでいる町について、日本語で短い文を書く。           |
| 9  | 平成24年9月2日<br>11:00~13:00   | 〃 | 〃                        | 〃   | 〃                                             | 〃 2                                   | テーマを決めて、文章を書く。                            |
| 10 | 平成24年9月9日<br>11:00~13:00   | 〃 | 〃                        | 15人 | 中国(4人)、ベトナム(6人)、カンボジア(2人)、ブラジル(2人)、フィリピン(1人)  | 発表会                                   | 書いた文章を発表する。                               |
| 11 | 平成24年11月14日<br>17:00~19:00 | 〃 | 大和市立渋谷中学校学校開放窓口<br>下和田の郷 | 25人 | ベトナム(20人)、中国(3人)、アメリカ(2人)                     | ひらがな・カタカナの読み書き、作文を中心とした、文章理解・記述トレーニング | 自己紹介、ひらがな・カタカナの学習。日本語の文章を読んで内容を把握する。      |
| 12 | 平成24年11月15日<br>17:00~19:00 | 〃 | 〃                        | 24人 | ベトナム(20人)、中国(3人)、アメリカ(1人)                     | 〃                                     | ひらがな・カタカナの学習。日本語の文章を読んで内容の理解する。語彙や表現を学ぶ。  |
| 13 | 平成24年11月21日<br>17:00~19:00 | 〃 | 〃                        | 24人 | 〃                                             | 〃                                     | ひらがな・カタカナの学習。日本語の文章の読解と質問に答える。            |

|    |                               |      |                          |      |                              |                                       |                                          |
|----|-------------------------------|------|--------------------------|------|------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|
|    | 00                            |      |                          |      |                              |                                       |                                          |
| 14 | 平成 24 年 11 月 22 日 17:00~19:00 | 2 時間 | 大和市立渋谷中学校学校開放窓口<br>下和田の郷 | 22 人 | ベトナム(18 人)、中国(3 人)、アメリカ(1 人) | 〃                                     | ひらがな・カタカナの学習。日本語の文章を読んで内容を把握する。          |
| 15 | 平成 24 年 11 月 28 日 17:00~19:00 | 〃    | 〃                        | 23 人 | ベトナム(19 人)、中国(3 人)、アメリカ(2 人) | 〃                                     | ひらがな・カタカナの学習。日本語の文章を読んで内容の理解する。語彙や表現を学ぶ。 |
| 16 | 平成 24 年 11 月 29 日 17:00~19:00 | 〃    | 〃                        | 23 人 | 〃                            | 〃                                     | ひらがな・カタカナの学習。日本語の文章の読解と質問に答える。           |
| 17 | 平成 24 年 12 月 5 日 17:00~19:00  | 〃    | 〃                        | 23 人 | 〃                            | 〃                                     | ひらがな・カタカナの学習。学んだ新しい表現や語彙等を使って、短い文を書く。    |
| 18 | 平成 24 年 12 月 6 日 17:00~19:00  | 〃    | 〃                        | 22 人 | ベトナム(18 人)、中国(3 人)、アメリカ(1 人) | 作文作成準備 1                              | 作文の書き方を学ぶ。作文の作成。                         |
| 19 | 平成 24 年 12 月 12 日 17:00~19:00 | 〃    | 〃                        | 22 人 | 〃                            | 〃 2                                   | 作文野の作成・清書、発表の練習。                         |
| 20 | 平成 24 年 12 月 13 日 17:00~19:00 | 〃    | 〃                        | 25 人 | ベトナム(20 人)、中国(3 人)、アメリカ(2 人) | 発表会                                   | 作文の発表と総括。                                |
| 21 | 平成 25 年 2 月 13 日 17:00~19:00  | 〃    | 〃                        | 25 人 | 〃                            | ひらがな・カタカナの読み書き、作文を中心とした、文章理解・記述トレーニング | 自己紹介、ひらがな・カタカナの学習。日本語の文章を読んで内容を把握する。     |
| 22 | 平成 25 年 2 月 14 日 17:00~19:00  | 〃    | 〃                        | 27 人 | ベトナム(22 人)、中国(3 人)、アメリカ(2 人) | 〃                                     | ひらがな・カタカナの学習。日本語の文章を読んで内容を把握する。語彙や表現を学ぶ。 |

|    |                                 |   |   |      |                              |          |                                  |
|----|---------------------------------|---|---|------|------------------------------|----------|----------------------------------|
| 23 | 平成 25 年 2 月 20 日<br>17:00~19:00 | 〃 | 〃 | 24 人 | ベトナム(20 人)、中国(3 人)、アメリカ(1 人) | 〃        | ひらがな・カタカナの学習。日本語の文章の読解と質問に答える。   |
| 24 | 平成 25 年 2 月 21 日<br>17:00~19:00 | 〃 | 〃 | 24 人 | 〃                            | 〃        | 絵をよく見て観察し、その状況を日本語で説明するために文章を作る。 |
| 25 | 平成 25 年 2 月 27 日<br>17:00~19:00 | 〃 | 〃 | 23 人 | ベトナム(19 人)、中国(3 人)、アメリカ(1 人) | 〃        | 絵をよく見て、日本語で物語を作る。                |
| 26 | 平成 25 年 2 月 28 日<br>17:00~19:00 | 〃 | 〃 | 23 人 | 〃                            | 〃        | 今日 1 日学校でしたことを、日本語で書いて親に報告する。    |
| 27 | 平成 25 年 3 月 6 日<br>17:00~19:00  | 〃 | 〃 | 25 人 | ベトナム(20 人)、中国(3 人)、アメリカ(2 人) | 〃        | 緊急連絡の仕方を学び、何が必要か考え、日本語で文を作ってみる。  |
| 28 | 平成 25 年 3 月 7 日<br>17:00~19:00  | 〃 | 〃 | 25 人 | 〃                            | 作文作成準備 1 | 作文の書き方を学ぶ。作文の作成。                 |
| 29 | 平成 25 年 3 月 13 日<br>17:00~19:00 | 〃 | 〃 | 26 人 | ベトナム(22 人)、中国(3 人)、アメリカ(1 人) | 〃 2      | 作文野の作成・清書、発表の練習。                 |
| 30 | 平成 25 年 3 月 14 日<br>17:00~19:00 | 〃 | 〃 | 27 人 | ベトナム(22 人)、中国(3 人)、アメリカ(2 人) | 発表会      | 作文の発表と総括。                        |

(8) 特徴的な活動風景(2~3回分)

○8 月 19 日(日)学校からのお知らせ

1. 学校行事や学校からのお知らせについて、今までどんなものがあったか受講者に聞く。
2. 学校行事のイラストを見ながら、その行事がどんなものか話し、質問をしてもらう。また母国でも同じような行事があるか全員で話す。
3. 年間行事予定表を全員で読む。
4. 学校だよりの9月の行事予定を読む。
5. 「世界の料理講習会」のご案内を読む。
6. 申込書を書いてみる。

○11月28日（水）地球温暖化を考える

①子ども新聞の記事「世界の温暖化」「北極が溶けている」を読む。

- ・温暖化防止の世界の取り組み。
- ・一人一人の取り組み。（自転車を使う。LED電球を使う。エアコンの温度。電気製品のエコな使い方など。）
- ・北極と南極の違い。
- ・北極ぐまが減っている。

②辞書を使って、語彙の意味を調べたあと、短文作り。

#### （9） 取組の目標の達成状況・成果

いちょう団地の小・中学校と情報交換を密にして実施しました。学習者の出席状況も良好で、学習意欲も高いと感じました。長年この講座に親子で通ってきていた学習者の子弟が地域のスピーチコンテストで優勝したり、高校に合格したという嬉しい報告がありました。又作文の作成では、それまでの学習の成果が十分に感じられるような内容となったことが大きな成果でした。

#### （10） 改善点について

講座の実施体制で、補助者が不足することがあり、そのやり繰りに苦劳しました。今後は補助者も含めて各個人のレベルアップと共に、実施体制を早く確立していきたいと思えます。



### ○取組2:読み書きを含めた日本語実践講座

#### （1） 体制整備に向けた取組の目標

地域で生活する上で必要な情報等を、日本語で情報が取りにくい外国人定住者に日本語学習を通じて分かりやすく学び、また実践的に学出来ることを目標します。そのために必要な情報を地域の社会福祉協議会や市役所、ハローワーク、病院等と連携し、外国定住者に対する理解促進を目標とします。

#### （2） 取組内容

県央地域で活動している当協会傘下の日本語教室を中心に、日本語学習を通じて日本

文化や社会の仕組みの理解、また身近なテーマ(防災、役所での書類手続き等)を取り上げ、それについて理解を深める講座です。学習した日本語を実際に運用出来るよう、より実践的な講座内容とします。

(3) 対象者 日本語を勉強したい外国人

(4) 参加者の募集方法

ちらしを作成して、市役所や社会福祉協議会等に配布しました。

(5) 参加者の総数 110人

(出身・国籍別内訳 ベトナム42人, 中国 16人, カンボジア 13人, ペルー9人, フィリピン9人, ブラジル8人, タイ4人, スリランカ2人, ラオス4人, 韓国2人, ガーナ1人)

(6) 開催時間数(回数) 224時間 (全 112回)

(7) 取組の具体的内容(次ページ)

|   | 開講日時                      | 時間数 | 場所         | 参加人数 | 国籍(人数)                                                                             | 取組のテーマ         | 授業概要                                              |
|---|---------------------------|-----|------------|------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------|
| 1 | 平成24年7月3日<br>18:30~20:30  | 2時間 | 大和市青少年センター | 15人  | ベトナム(6人)中国(2人)、フィリピン(2人)、タイ(3人)、スリランカ(1人)、韓国(1人)                                   | オリエンテーション、自己紹介 | オリエンテーションの実施。あいさつや簡単な自己紹介の学習。                     |
| 2 | 平成24年7月7日<br>10:00~12:00  | 〃   | 〃          | 45人  | ベトナム(10人)中国(4人)、カンボジア(3人)フィリピン(9人)ペルー(3人)、ブラジル(8人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 〃              | 〃                                                 |
| 3 | 平成24年7月10日<br>18:30~20:30 | 〃   | 〃          | 17人  | ベトナム(6人)中国(2人)、フィリピン(2人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)                                   | 市役所について知る1     | 市役所とはどんなところで何をしているのか知る。市役所等で必要な日本語と書類・届け出等について学ぶ。 |
| 4 | 平成24年7月14日<br>10:00~12:00 | 〃   | 〃          | 45人  | ベトナム(10人)中国(4人)、カンボジア(3人)フィリピン(9人)ペルー(3人)、ブラジル(8人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 〃              | 〃                                                 |

|    |                                 |   |   |      |                                                                                    |             |                                                         |
|----|---------------------------------|---|---|------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------|
| 5  | 平成 24 年 7 月 17 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 15 人 | ベトナム(6人)中国(2人)、フィリピン(2人)、タイ(3人)、スリランカ(1人)、韓国(1人)                                   | 市役所について知る2  | 実際に必要な書類について、内容を理解し、記入してみる。                             |
| 6  | 平成 24 年 7 月 21 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 44 人 | ベトナム(10人)中国(4人)、カンボジア(3人)フィリピン(9人)ペルー(3人)、ブラジル(7人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 〃           | 〃                                                       |
| 7  | 平成 24 年 7 月 22 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 51 人 | ベトナム(11人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(9人)ペルー(3人)、ブラジル(7人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 市役所について知る2  | ハローワークとはどんな機関か、またハローワークでの手続きの流れについて理解し、必要な日本語を学ぶ。       |
| 8  | 平成 24 年 7 月 24 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 15 人 | ベトナム(6人)中国(2人)、フィリピン(2人)、タイ(3人)、スリランカ(1人)、韓国(1人)                                   | 〃           | 〃                                                       |
| 9  | 平成 24 年 7 月 28 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 47 人 | ベトナム(11人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(5人)ペルー(3人)、ブラジル(7人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 市役所について知る   | 市役所とはどんなところで何をしているのか知る。市役所等で必要な日本語と書類・届け出等について学び記入してみる。 |
| 10 | 平成 24 年 7 月 29 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 47 人 | ベトナム(11人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(5人)ペルー(3人)、ブラジル(7人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 仕事を探す(事前準備) | ハローワークとはどんな機関か、またハローワークでの手続きの流れについて理解し、必要な日本語を学ぶ。       |
| 11 | 平成 24 年 8 月 4 日<br>10:00~12:00  | 〃 | 〃 | 39 人 | ベトナム(9人)中国(5人)、カンボジア(5人)フィリピン(5人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)  | 仕事を探す       | 求人票や求人広告を読んで理解する。                                       |
| 12 | 平成 24 年 8 月 7 日<br>18:30~20:30  | 〃 | 〃 | 13 人 | ベトナム(6人)中国(2人)、カンボジア(3人)ラオス(2人)                                                    | 仕事を探す(事前準備) | ハローワークとはどんな機関か、またハローワークでの手続きの流れについて理解し、必要な日本語を学ぶ。       |
| 13 | 平成 24 年 8 月 11 日<br>10:00~12:   | 〃 | 〃 | 39 人 | ベトナム(9人)中国(5人)、カンボジア(5人)フィリピン(5人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ                               | 〃           | 履歴書について理解し、書き方を学習する。                                    |

|    |                       |   |   |     |                                                                                   |       |                                                    |
|----|-----------------------|---|---|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------|
|    | 00                    |   |   |     | (3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)                                                     |       |                                                    |
| 14 | 平成24年8月18日10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 40人 | ベトナム(9人)中国(5人)、カンボジア(5人)フィリピン(5人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 〃     | 面接の予約の仕方や想定される質問等についての日本語を学習し、実際に面接の練習をする。         |
| 15 | 平成24年8月21日18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 16人 | ベトナム(6人)中国(3人)、フィリピン(2人)、タイ(3人)、スリランカ(1人)、韓国(1人)                                  | 仕事を探す | 求人票や求人広告を読んで理解する。                                  |
| 16 | 平成24年8月25日10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 40人 | ベトナム(9人)中国(5人)、カンボジア(5人)フィリピン(5人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 〃     | 電話(予約をする、遅れそうになるときや行けなくなったときの対応)                   |
| 17 | 平成24年8月26日10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 39人 | ベトナム(9人)中国(5人)、カンボジア(5人)フィリピン(5人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 〃     | 今月の学習項目の復習。                                        |
| 18 | 平成24年8月28日18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 17人 | ベトナム(6人)中国(5人)、カンボジア(3人)フィリピン(2人)                                                 | 〃     | 面接の予約の仕方や想定される質問等についての日本語を学習し、実際に面接の練習をする。         |
| 19 | 平成24年9月1日10:00~12:00  | 〃 | 〃 | 43人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(5人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 防災    | 自治体で発行してる防災に関するパンフレットを使って、そこに出てくる日本語を学び、理解する。(1回目) |
| 20 | 平成24年9月4日18:30~20:30  | 〃 | 〃 | 15人 | ベトナム(5人)中国(5人)、カンボジア(3人)、ラオス(2人)                                                  | 〃     | 〃                                                  |
| 21 | 平成24年9月8日10:00~12:00  | 〃 | 〃 | 40人 | ベトナム(9人)中国(5人)、カンボジア(5人)フィリピン(5人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 〃     | 〃 (2回目)                                            |

|    |                                       |   |   |         |                                                                                                   |              |                                                           |
|----|---------------------------------------|---|---|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------|
| 22 | 平成 24 年9<br>月11日<br>18:30~2<br>0:30   | 〃 | 〃 | 13<br>人 | ベトナム(5人)中国(5人)、カン<br>ボジア(3人)                                                                      | 〃            | 〃                                                         |
| 23 | 平成 24 年9<br>月15日<br>10:00~12:<br>00   | 〃 | 〃 | 40<br>人 | ベトナム(9人)中国(5人)、カン<br>ボジア(5人)フィリピン(5人)ペ<br>ルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ<br>(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2<br>人)、ガーナ(1人) | 〃            | 防災訓練で使われる日本<br>語について、学ぶ。                                  |
| 24 | 平成 24 年9<br>月18日<br>18:30~2<br>0:30   | 〃 | 〃 | 12<br>人 | ベトナム(5人)中国(5人)、カン<br>ボジア(2人)                                                                      | 〃            | 〃                                                         |
| 25 | 平成 24 年9<br>月22日<br>10:00~12:<br>00   | 〃 | 〃 | 38<br>人 | ベトナム(9人)中国(5人)、カン<br>ボジア(5人)フィリピン(3人)ペ<br>ルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ<br>(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2<br>人)、ガーナ(1人) | 〃            | 緊急連絡の仕方を学習す<br>る。                                         |
| 26 | 平成 24 年9<br>月25日<br>18:30~2<br>0:30   | 〃 | 〃 | 12<br>人 | ベトナム(5人)中国(5人)、カン<br>ボジア(2人)                                                                      | 〃            | 〃                                                         |
| 27 | 平成 24 年9<br>月 29 日<br>10:00~12:<br>00 | 〃 | 〃 | 38<br>人 | ベトナム(9人)中国(5人)、カン<br>ボジア(5人)フィリピン(3人)ペ<br>ルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ<br>(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2<br>人)、ガーナ(1人) | 〃            | 自治体で発行してる防災<br>に関するパンフレットを使<br>って、そこに出てくる日本<br>語を学び、理解する。 |
| 28 | 平成 24 年9<br>月30日<br>10:00~12:<br>00   | 〃 | 〃 | 40<br>人 | ベトナム(9人)中国(7人)、カン<br>ボジア(5人)フィリピン(3人)ペ<br>ルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ<br>(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2<br>人)、ガーナ(1人) | 〃            | 今月の学習事項の復習。                                               |
| 29 | 平成 24 年10<br>月2日<br>18:30~2<br>0:30   | 〃 | 〃 | 13<br>人 | ベトナム(5人)中国(2人)、カン<br>ボジア(3人)フィリピン(2人)ペ<br>ルー(1人)                                                  | 学校について学<br>ぶ | 日本の学校制度や学校<br>生活について学ぶ。                                   |
| 30 | 平成 24 年10<br>月 6 日<br>10:00~12:<br>00 | 〃 | 〃 | 40<br>人 | ベトナム(9人)中国(7人)、カン<br>ボジア(5人)フィリピン(3人)ペ<br>ルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ<br>(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2<br>人)、ガーナ(1人) | 〃            | 〃                                                         |

|    |                                  |   |   |      |                                                                                              |          |                                                     |
|----|----------------------------------|---|---|------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------|
| 31 | 平成 24 年 10 月 9 日<br>18:30~20:30  | 〃 | 〃 | 13 人 | ベトナム(5 人)中国(2 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(1 人)                                                | 〃        | 学校からのお知らせを読んで、理解する。                                 |
| 32 | 平成 24 年 10 月 13 日 10:00~12:00    | 〃 | 〃 | 41 人 | ベトナム(9 人)中国(8 人)、カンボジア(5 人)フィリピン(3 人)ペルー(3 人)、ブラジル(5 人)、タイ(3 人)、スリランカ(2 人)、韓国(2 人)、ガーナ(1 人)  | 〃        | 〃                                                   |
| 33 | 平成 24 年 10 月 16 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 12 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(2 人)ペルー(1 人)                                                          | 〃        | 連絡帳の記入の仕方や、学校への連絡に必要な日本語を学ぶ。                        |
| 34 | 平成 24 年 10 月 20 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 41 人 | ベトナム(9 人)中国(8 人)、カンボジア(5 人)フィリピン(3 人)ペルー(3 人)、ブラジル(5 人)、タイ(3 人)、スリランカ(2 人)、韓国(2 人)、ガーナ(1 人)  | 〃        | 〃                                                   |
| 35 | 平成 24 年 10 月 23 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 14 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)                                                        | 子育て      | 日本と母国での子育ての違いについて、話す。自治体で発行している子育てのパンフレットを読んで、理解する。 |
| 36 | 平成 24 年 10 月 27 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 41 人 | ベトナム(9 人)中国(8 人)、カンボジア(5 人)フィリピン(3 人)ペルー(3 人)、ブラジル(5 人)、タイ(3 人)、スリランカ(2 人)、韓国(2 人)、ガーナ(1 人)  | 〃        | 〃                                                   |
| 37 | 平成 24 年 10 月 28 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 45 人 | ベトナム(13 人)中国(8 人)、カンボジア(5 人)フィリピン(3 人)ペルー(3 人)、ブラジル(5 人)、タイ(3 人)、スリランカ(2 人)、韓国(2 人)、ガーナ(1 人) | 〃        | 前回に引き続きパンフレットを読み、その後そのことについて話す。                     |
| 38 | 平成 24 年 10 月 30 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 13 人 | ベトナム(5 人)中国(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人)                                                           | 学校について学ぶ | 学校からのお知らせを読んで、理解する。                                 |
| 39 | 平成 24 年 11 月 6 日<br>18:30~20:30  | 〃 | 〃 | 13 人 | ベトナム(5 人)中国(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人)                                                           | 病院       | 体の部位に関する語彙や表現を学ぶ。                                   |

|    |                                  |   |   |      |                                                                                    |   |                           |
|----|----------------------------------|---|---|------|------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------|
| 40 | 平成 24 年 11 月 10 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 41 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)  | 〃 | 〃                         |
| 41 | 平成 24 年 11 月 11 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 42 人 | ベトナム(10人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 〃 | 問診票について学習し、記入の仕方を理解する。    |
| 42 | 平成 24 年 11 月 13 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 12 人 | ベトナム(4人)中国(3人)フィリピン(2人)ペルー(3人)                                                     | 〃 | 〃                         |
| 43 | 平成 24 年 11 月 17 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 41 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)  | 〃 | 一般に売られている薬の説明書を読んで理解する。   |
| 44 | 平成 24 年 11 月 18 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 43 人 | ベトナム(9人)中国(11人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)         | 〃 | 緊急の場合の連絡方法(救急車)について、学習する。 |
| 45 | 平成 24 年 11 月 20 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 12 人 | ベトナム(4人)中国(3人)フィリピン(2人)ペルー(3人)                                                     | 〃 | 〃                         |
| 46 | 平成 24 年 11 月 24 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 41 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)  | 〃 | 問診票について学習し、記入の仕方を理解する。    |
| 47 | 平成 24 年 11 月 25 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 43 人 | ベトナム(9人)中国(11人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)         | 〃 | 今月の学習事項の復習。               |
| 48 | 平成 24 年 11 月 27 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 13 人 | ベトナム(4人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(3人)                                                     | 〃 | 問診票について学習し、記入の仕方を理解する。    |

|    |                                  |   |   |      |                                                                                   |          |                              |
|----|----------------------------------|---|---|------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------|
|    | 0:30                             |   |   |      |                                                                                   |          |                              |
| 49 | 平成 24 年 12 月 1 日<br>10:00~12:00  | " | " | 41 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | "        | 年賀状の書き方を学ぶ。                  |
| 50 | 平成 24 年 12 月 4 日 18:30~20:30     | " | " | 13 人 | ベトナム(4人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(3人)                                                    | 年賀状      | 年賀状の書き方を学ぶ。                  |
| 51 | 平成 24 年 12 月 8 日<br>10:00~12:00  | " | " | 41 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | "        | お正月行事・初初詣等について知る。            |
| 52 | 平成 24 年 12 月 11 日<br>18:30~20:30 | " | " | 14 人 | ベトナム(4人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(3人)韓国(1人)                                              | 日本のお正月   | "                            |
| 53 | 平成 24 年 12 月 15 日<br>10:00~12:00 | " | " | 41 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | "        | お正月の遊び等について知り、体験してみる。        |
| 54 | 平成 24 年 12 月 18 日<br>18:30~20:30 | " | " | 14 人 | ベトナム(4人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(3人)韓国(1人)                                              | "        | お正月の遊び等について知り、体験してみる。        |
| 55 | 平成 24 年 12 月 22 日<br>10:00~12:00 | " | " | 41 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | "        | 今年度の復習。                      |
| 56 | 平成 24 年 12 月 25 日<br>18:30~20:30 | " | " | 10 人 | ベトナム(4人)中国(4人)ペルー(2人)                                                             | "        | 今年度の復習。                      |
| 57 | 平成 25 年 1 月 5 日<br>10:00~12:00   | " | " | 39 人 | ベトナム(9人)中国(6人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)         | 日本の習慣を知る | 日本の結婚式でのマナーや招待状の返信の記入の仕方を学ぶ。 |

|    |                                 |   |   |      |                                                                                     |   |                                      |
|----|---------------------------------|---|---|------|-------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------|
|    |                                 |   |   |      | 人)、ガーナ(1人)                                                                          |   |                                      |
| 58 | 平成 25 年 1 月 8 日<br>18:30~20:30  | " | " | 14 人 | ベトナム(4人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(3人)韓国(1人)                                                | " | "                                    |
| 59 | 平成 25 年 1 月 12 日<br>10:00~12:00 | " | " | 41 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)   | " | 日本のお葬式でのマナーや習慣を学ぶ。                   |
| 60 | 平成 25 年 1 月 15 日<br>18:30~20:30 | " | " | 14 人 | ベトナム(4人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(3人)韓国(1人)                                                | " | "                                    |
| 61 | 平成 25 年 1 月 19 日<br>10:00~12:00 | " | " | 41 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)   | " | お歳暮やお中元等贈り物の習慣について学び、お礼の手紙の書き方を学習する。 |
| 62 | 平成 25 年 1 月 20 日<br>10:00~12:00 | " | " | 46 人 | ベトナム(12人)中国(10人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(5人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | " | 日本の結婚式でのマナーや招待状の返信の記入の仕方を学ぶ。         |
| 63 | 平成 25 年 1 月 22 日<br>18:30~20:30 | " | " | 12 人 | ベトナム(4人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(1人)韓国(1人)                                                | " | 日本の結婚式でのマナーや招待状の返信の記入の仕方を学ぶ。         |
| 64 | 平成 25 年 1 月 26 日<br>10:00~12:00 | " | " | 40 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)   | " | 家に招待された時に必要な日本語や習慣を学ぶ。               |
| 65 | 平成 25 年 1 月 27 日<br>10:00~12:00 | " | " | 42 人 | ベトナム(11人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)  | " | 日本のお葬式でのマナーや習慣を学ぶ。                   |

|    |                                 |   |   |      |                                                                                     |          |                        |
|----|---------------------------------|---|---|------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------|
| 66 | 平成 25 年 1 月 29 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 12 人 | ベトナム(4人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(1人)韓国(1人)                                                | 〃        | 家に招待された時に必要な日本語や習慣を学ぶ。 |
| 67 | 平成 25 年 2 月 2 日<br>10:00~12:00  | 〃 | 〃 | 42 人 | ベトナム(11人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)  | 日本の行事    | 節分の意味や習慣を学習し、日本語を学習する。 |
| 68 | 平成 25 年 2 月 5 日 18:30~20:30     | 〃 | 〃 | 12 人 | ベトナム(4人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(1人)韓国(1人)                                                | 〃        | 〃                      |
| 69 | 平成 25 年 2 月 9 日<br>10:00~12:00  | 〃 | 〃 | 40 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)   | 日本語で文を作る | 自己紹介の文を日本語で書く。         |
| 70 | 平成 25 年 2 月 12 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 12 人 | ベトナム(4人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(1人)韓国(1人)                                                | 〃        | 〃                      |
| 71 | 平成 25 年 2 月 16 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 40 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)   | 日本語で文を作る | テーマを考え、幾つか短い文を書いてみる。   |
| 72 | 平成 25 年 2 月 17 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 48 人 | ベトナム(10人)中国(13人)、カンボジア(7人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 〃        | テーマを決め、作文の作成。1         |
| 73 | 平成 25 年 2 月 19 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 13 人 | ベトナム(5人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(1人)韓国(1人)                                                | 日本語で文を作る | 自己紹介の文を日本語で書く。         |
| 74 | 平成 25 年 2 月 23 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 40 人 | ベトナム(9人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人)   | 〃        | テーマを決め、作文の作成。2         |

|    |                                 |   |   |      |                                                                                    |          |                  |
|----|---------------------------------|---|---|------|------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------|
| 75 | 平成 25 年 2 月 24 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 42 人 | ベトナム(11人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 〃        | 作文の清書と発表準備。<br>1 |
| 76 | 平成 25 年 2 月 26 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 15 人 | ベトナム(7人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(1人)韓国(1人)                                               | 日本語で文を作る | テーマを決め、作文の作成。    |
| 77 | 平成 25 年 3 月 2 日<br>10:00~12:00  | 〃 | 〃 | 42 人 | ベトナム(11人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 日本の行事    | 雛祭りの意味や習慣を知る。    |
| 78 | 平成 25 年 3 月 9 日<br>10:00~12:00  | 〃 | 〃 | 42 人 | ベトナム(11人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 作文       | 作文の清書と発表準備。<br>2 |
| 79 | 平成 25 年 3 月 12 日<br>18:30~20:30 | 〃 | 〃 | 15 人 | ベトナム(7人)中国(4人)フィリピン(2人)ペルー(1人)韓国(1人)                                               | 発表会      | 作文の発表。           |
| 80 | 平成 25 年 3 月 16 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 〃 | 42 人 | ベトナム(11人)中国(8人)、カンボジア(5人)フィリピン(3人)ペルー(3人)、ブラジル(4人)、タイ(3人)、スリランカ(2人)、韓国(2人)、ガーナ(1人) | 〃        | 〃                |

|   | 開講日時                           | 時間数  | 場所          | 参加人数 | 国籍(人数)                                   | 取組のテーマ         | 授業概要                          |
|---|--------------------------------|------|-------------|------|------------------------------------------|----------------|-------------------------------|
| 1 | 平成 24 年 7 月 4 日<br>10:00~12:00 | 2 時間 | 平塚市市民活動センター | 17 人 | ベトナム(5人)中国(4人)、カンボジア(3人)フィリピン(2人)ペルー(3人) | オリエンテーション、自己紹介 | オリエンテーションの実施。あいさつや簡単な自己紹介の学習。 |

|    |                                 |   |                     |      |                                          |                |                                                         |
|----|---------------------------------|---|---------------------|------|------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------|
| 2  | 平成 24 年 7 月 7 日<br>10:00~12:00  | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 20人  | ベトナム(7人)中国(6人)、カンボジア(4人)ラオス(2人)タイ1(1人)   | 〃              | 〃                                                       |
| 3  | 平成 24 年 7 月 11 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民<br>活動センタ<br>ー | 17 人 | ベトナム(5人)中国(4人)、カンボジア(3人)フィリピン(2人)ペルー(3人) | 市役所についで知る1     | 市役所とはどんなところで何をしているのか知る。市役所等で必要な日本語と書類・届け出等について学ぶ。       |
| 4  | 平成 24 年 7 月 14 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 20人  | ベトナム(7人)中国(6人)、カンボジア(4人)ラオス(2人)タイ1(1人)   | 〃              | 〃                                                       |
| 5  | 平成 24 年 7 月 18 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民<br>活動センタ<br>ー | 15人  | ベトナム(5人)中国(3人)、カンボジア(3人)フィリピン(2人)ペルー(2人) | 市役所についで知る2     | 実際に必要な書類について、内容を理解し、記入してみる。                             |
| 6  | 平成 24 年 7 月 18 日<br>19:00~21:00 | 〃 | 平塚市横内<br>公民館        | 17 人 | ベトナム(5人)中国(5人)、カンボジア(3人)フィリピン(2人)        | オリエンテーション、自己紹介 | オリエンテーションの実施。あいさつや簡単な自己紹介の学習。                           |
| 7  | 平成 24 年 7 月 21 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 20人  | ベトナム(7人)中国(6人)、カンボジア(4人)ラオス(2人)タイ1(1人)   | 市役所についで知る2     | 実際に必要な書類について、内容を理解し、記入してみる。                             |
| 8  | 平成 24 年 7 月 25 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民<br>活動センタ<br>ー | 16 人 | ベトナム(5人)中国(4人)、カンボジア(3人)フィリピン(2人)ペルー(2人) | 仕事を探す(事前準備)    | ハローワークとはどんな機関か、またハローワークでの手続きの流れについて理解し、必要な日本語を学ぶ。       |
| 9  | 平成 24 年 7 月 25 日<br>19:00~21:00 | 〃 | 平塚市横内<br>公民館        | 16 人 | ベトナム(5人)中国(5人)、カンボジア(2人)フィリピン(2人)        | 市役所についで知る      | 市役所とはどんなところで何をしているのか知る。市役所等で必要な日本語と書類・届け出等について学び記入してみる。 |
| 10 | 平成 24 年 7 月 28 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 20人  | ベトナム(7人)中国(6人)、カンボジア(4人)ラオス(2人)タイ1(1人)   | 仕事を探す(事前準備)    | ハローワークとはどんな機関か、またハローワークでの手続きの流れについて理解し、必要な日本語を学ぶ。       |

|    |                                       |   |                     |      |                                                    |       |                                                                     |
|----|---------------------------------------|---|---------------------|------|----------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|
| 11 | 平成 24 年8<br>月 1 日<br>10:00~12:<br>00  | 〃 | 平塚市市民<br>活動センタ<br>ー | 13 人 | ベトナム(3人)中国(4<br>人)、カンボジア(3人)フィ<br>リピン(2 人)ペルー(1人)  | 仕事を探す | 求人票や求人広告を<br>読んで理解する。                                               |
| 12 | 平成 24 年8<br>月 4 日<br>10:00~12:<br>00  | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 15 人 | ベトナム(4人)中国(3<br>人)、カンボジア(3人)ラ<br>オス(2 人)タイ1(1 人)   | 〃     | 〃                                                                   |
| 13 | 平成 24 年8<br>月 8 日<br>10:00~12:<br>00  | 〃 | 平塚市市民<br>活動センタ<br>ー | 13 人 | ベトナム(5 人)中国(2<br>人)、カンボジア(3人)フィ<br>リピン(1人)ペルー(2人)  | 〃     | 履歴書について理解<br>し、書き方を学習する。                                            |
| 14 | 平成 24 年8<br>月 11 日10:0<br>0~12:00     | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 15 人 | ベトナム(6人)中国(3<br>人)、カンボジア(3人)ラ<br>オス(2 人)タイ1(1 人)   | 〃     | 履歴書について理解<br>し、書き方を学習する。                                            |
| 15 | 平成 24 年8<br>月 22 日<br>10:00~12:<br>00 | 〃 | 平塚市市民<br>活動センタ<br>ー | 13 人 | ベトナム(5 人)中国(2<br>人)、カンボジア(3人)フィ<br>リピン(1人)ペルー(2人)  | 〃     | 〃                                                                   |
| 16 | 平成 24 年8<br>月 25 日<br>10:00~12:<br>00 | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 15 人 | ベトナム(6人)中国(3<br>人)、カンボジア(3人)ラ<br>オス(2 人)タイ1(1 人)   | 〃     | 面接の予約の仕方や<br>想定される質問等につ<br>いての日本語を学習<br>し、実際に面接の練習<br>をする。          |
| 17 | 平成 24 年8<br>月 29 日<br>10:00~12:<br>00 | 〃 | 平塚市市民<br>活動センタ<br>ー | 14 人 | ベトナム(5 人)中国(3<br>人)、カンボジア(3人)フィ<br>リピン(1人)ペルー(2人)  | 〃     | 〃                                                                   |
| 18 | 平成 24 年8<br>月 29 日<br>19:00~21:<br>00 | 〃 | 平塚市横内<br>公民館        | 17 人 | ベトナム(7人)中国(5<br>人)、カンボジア(3人)フィ<br>リピン(2 人)         | 〃     | 履歴書について理解<br>し、書き方を学習する。                                            |
| 19 | 平成 24 年9<br>月 1 日<br>10:00~12:<br>00  | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 15 人 | ベトナム(6人)中国(3<br>人)、カンボジア(3人)ラ<br>オス(2 人)タイ1(1 人)   | 防災    | 自治体で発行してる防<br>災に関するパンフレッ<br>トを使って、そこに出<br>てくる日本語を学び、理<br>解する。(1 回目) |
| 20 | 平成 24 年9<br>月 5 日<br>10:00~12:<br>00  | 〃 | 平塚市市民<br>活動センタ<br>ー | 17 人 | ベトナム(5 人)中国(4<br>人)、カンボジア(3人)フィ<br>リピン(2 人)ペルー(3人) | 〃     | 〃                                                                   |

|    |                                       |   |                     |     |                                                  |              |                                                               |
|----|---------------------------------------|---|---------------------|-----|--------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------|
| 21 | 平成 24 年9<br>月8日<br>10:00～12:<br>00    | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 20人 | ベトナム(7人)中国(6<br>人)、カンボジア(4人)ラ<br>オス(2人)タイ1(1人)   | 〃            | 〃 (2回目)                                                       |
| 22 | 平成 24 年9<br>月 12 日<br>10:00～12:<br>00 | 〃 | 平塚市市民<br>活動センタ<br>ー | 14人 | ベトナム(5人)中国(3<br>人)、カンボジア(3人)フィ<br>リピン(1人)ペルー(2人) | 〃            | 〃                                                             |
| 23 | 平成 24 年9<br>月15日<br>10:00～12:<br>00   | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 15人 | ベトナム(6人)中国(3<br>人)、カンボジア(3人)ラ<br>オス(2人)タイ1(1人)   | 〃            | 防災訓練で使われる<br>日本語について、学<br>ぶ。                                  |
| 24 | 平成 24 年9<br>月19日<br>10:00～12:<br>00   | 〃 | 平塚市市民<br>活動センタ<br>ー | 14人 | ベトナム(5人)中国(3<br>人)、カンボジア(3人)フィ<br>リピン(1人)ペルー(2人) | 〃            | 〃                                                             |
| 25 | 平成 24 年9<br>月22日<br>10:00～12:<br>00   | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 15人 | ベトナム(6人)中国(3<br>人)、カンボジア(3人)ラ<br>オス(2人)タイ1(1人)   | 〃            | 緊急連絡の仕方を学<br>習する。                                             |
| 26 | 平成 24 年9<br>月 26 日<br>10:00～12:<br>00 | 〃 | 平塚市市民<br>活動センタ<br>ー | 17人 | ベトナム(5人)中国(4<br>人)、カンボジア(3人)フィ<br>リピン(2人)ペルー(3人) | 〃            | 〃                                                             |
| 27 | 平成 24 年9<br>月 26 日<br>19:00～21:<br>00 | 〃 | 平塚市横内<br>公民館        | 13人 | ベトナム(5人)中国(3<br>人)、カンボジア(3人)フィ<br>リピン(2人)        | 〃            | 自治体で発行してる防<br>災に関するパンフレッ<br>トを使って、そこに出<br>てくる日本語を学び、理<br>解する。 |
| 28 | 平成 24 年9<br>月 29 日<br>10:00～12:<br>00 | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 15人 | ベトナム(6人)中国(3<br>人)、カンボジア(3人)ラ<br>オス(2人)タイ1(1人)   | 〃            | 今月の学習事項の復<br>習。                                               |
| 29 | 平成 24 年10<br>月 3 日<br>10:00～12:<br>00 | 〃 | 平塚市市民<br>活動センタ<br>ー | 17人 | ベトナム(5人)中国(4<br>人)、カンボジア(3人)フィ<br>リピン(2人)ペルー(3人) | 学校について<br>学ぶ | 日本の学校制度や学<br>校生活について学ぶ。                                       |
| 30 | 平成 24 年10<br>月 6 日<br>10:00～12:<br>00 | 〃 | 平塚市中央<br>公民館        | 20人 | ベトナム(7人)中国(6<br>人)、カンボジア(4人)ラ<br>オス(2人)タイ1(1人)   | 〃            | 〃                                                             |

|    |                                  |   |             |      |                                               |              |                                                                     |
|----|----------------------------------|---|-------------|------|-----------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------|
| 31 | 平成 24 年 10 月 10 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 17 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | 〃            | 学校からのお知らせを読んで、理解する。                                                 |
| 32 | 平成 24 年 10 月 13 日 10:00~12:00    | 〃 | 平塚市中央公民館    | 20 人 | ベトナム(7 人)中国(6 人)、カンボジア(4 人)ラオス(2 人)タイ(1 人)    | 〃            | 〃                                                                   |
| 33 | 平成 24 年 10 月 17 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 17 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | 〃            | 連絡帳の記入の仕方<br>や、学校への連絡で必要な日本語を学ぶ。                                    |
| 34 | 平成 24 年 10 月 20 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市中央公民館    | 20 人 | ベトナム(7 人)中国(6 人)、カンボジア(4 人)ラオス(2 人)タイ(1 人)    | 〃            | 〃                                                                   |
| 35 | 平成 24 年 10 月 24 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 17 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | 子育て          | 日本と母国での子育ての<br>違いについて、話す。自治<br>体で発行している子育ての<br>パンフレットを読んで、理<br>解する。 |
| 36 | 平成 24 年 10 月 27 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市中央公民館    | 20 人 | ベトナム(7 人)中国(6 人)、カンボジア(4 人)ラオス(2 人)タイ(1 人)    | 〃            | 〃                                                                   |
| 37 | 平成 24 年 10 月 31 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 15 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(1 人) | 〃            | 前回に引き続きパンフレ<br>ットを読み、その後その<br>ことについて話す。                             |
| 38 | 平成 24 年 10 月 31 日<br>19:00~21:00 | 〃 | 平塚市横内公民館    | 13 人 | ベトナム(5 人)中国(3 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)         | 学校について<br>学ぶ | 学校からのお知らせを<br>読んで、理解する。                                             |
| 39 | 平成 24 年 11 月 7 日<br>10:00~12:00  | 〃 | 平塚市市民活動センター | 15 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(1 人) | 病院           | 体の部位に関する語<br>彙や表現を学ぶ。                                               |
| 40 | 平成 24 年 11 月 10 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市中央公民館    | 20 人 | ベトナム(7 人)中国(6 人)、カンボジア(4 人)ラオス(2 人)タイ(1 人)    | 〃            | 〃                                                                   |

|    |                                  |   |             |      |                                               |     |                           |
|----|----------------------------------|---|-------------|------|-----------------------------------------------|-----|---------------------------|
| 41 | 平成 24 年 11 月 14 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 17 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | 〃   | 問診票について学習し、記入の仕方を理解する。    |
| 42 | 平成 24 年 11 月 14 日<br>19:00~21:00 | 〃 | 平塚市横内公民館    | 13 人 | ベトナム(5 人)中国(3 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)         | 〃   | 〃                         |
| 43 | 平成 24 年 11 月 17 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市中央公民館    | 20 人 | ベトナム(7 人)中国(6 人)、カンボジア(4 人)ラオス(2 人)タイ1(1 人)   | 〃   | 一般に売られている薬の説明書を読んで理解する。   |
| 44 | 平成 24 年 11 月 21 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 17 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | 〃   | 〃                         |
| 45 | 平成 24 年 11 月 21 日<br>19:00~21:00 | 〃 | 平塚市横内公民館    | 13 人 | ベトナム(5 人)中国(3 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)         | 〃   | 体の部位に関する語彙や表現を学ぶ。         |
| 46 | 平成 24 年 11 月 24 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市中央公民館    | 18 人 | ベトナム(6 人)中国(6 人)、カンボジア(3 人)ラオス(2 人)タイ1(1 人)   | 〃   | 緊急の場合の連絡方法(救急車)について、学習する。 |
| 47 | 平成 24 年 11 月 28 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 17 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | 〃   | 〃                         |
| 48 | 平成 24 年 11 月 28 日<br>19:00~21:00 | 〃 | 平塚市横内公民館    | 17 人 | ベトナム(7 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)         | 〃   | 問診票について学習し、記入の仕方を理解する。    |
| 49 | 平成 24 年 12 月 1 日<br>10:00~12:00  | 〃 | 平塚市中央公民館    | 18 人 | ベトナム(6 人)中国(6 人)、カンボジア(3 人)ラオス(2 人)タイ1(1 人)   | 〃   | 今月の学習事項の復習。               |
| 50 | 平成 24 年 12 月 5 日 10:00~12:00     | 〃 | 平塚市市民活動センター | 17 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | 年賀状 | 年賀状の書き方を学ぶ。               |
| 51 | 平成 24 年 12 月 8 日                 | 〃 | 平塚市中央公民館    | 18 人 | ベトナム(6 人)中国(6 人)、カンボジア(3 人)ラ                  | 〃   | 〃                         |

|    |                            |   |             |     |                                          |          |                               |
|----|----------------------------|---|-------------|-----|------------------------------------------|----------|-------------------------------|
|    | 10:00～12:00                |   |             |     | オス(2人)タイ1(1人)                            |          |                               |
| 52 | 平成24年12月12日<br>10:00～12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 17人 | ベトナム(5人)中国(4人)、カンボジア(3人)フィリピン(2人)ペルー(3人) | 日本のお正月   | お正月行事・初詣等について知る。              |
| 53 | 平成24年12月15日<br>10:00～12:00 | 〃 | 平塚市中央公民館    | 20人 | ベトナム(7人)中国(6人)、カンボジア(4人)ラオス(2人)タイ1(1人)   | 〃        | 〃                             |
| 54 | 平成24年12月19日<br>10:00～12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 17人 | ベトナム(5人)中国(4人)、カンボジア(3人)フィリピン(2人)ペルー(3人) | 〃        | お正月の遊び等について知り、体験してみる。         |
| 55 | 平成24年12月22日<br>10:00～12:00 | 〃 | 平塚市中央公民館    | 20人 | ベトナム(7人)中国(6人)、カンボジア(4人)ラオス(2人)タイ1(1人)   | 〃        | 〃                             |
| 56 | 平成24年12月26日<br>10:00～12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 12人 | ベトナム(3人)中国(4人)、カンボジア(2人)ペルー(3人)          | 〃        | 今年度の復習。                       |
| 57 | 平成25年1月5日<br>10:00～12:00   | 〃 | 平塚市中央公民館    | 20人 | ベトナム(7人)中国(6人)、カンボジア(4人)ラオス(2人)タイ1(1人)   | 日本の習慣を知る | 日本の結婚式でのマナーや招待状の返信の記入の仕方を学ぶ。  |
| 58 | 平成25年1月9日<br>10:00～12:00   | 〃 | 平塚市市民活動センター | 17人 | ベトナム(5人)中国(4人)、カンボジア(3人)フィリピン(2人)ペルー(3人) | 〃        | 〃                             |
| 59 | 平成25年1月12日<br>10:00～12:00  | 〃 | 平塚市中央公民館    | 19人 | ベトナム(7人)中国(5人)、カンボジア(4人)ラオス(2人)タイ1(1人)   | 〃        | 日本のお葬式でのマナーや習慣を学ぶ。            |
| 60 | 平成25年1月16日<br>10:00～12:00  | 〃 | 平塚市市民活動センター | 18人 | ベトナム(5人)中国(5人)、カンボジア(3人)フィリピン(2人)ペルー(3人) | 〃        | 〃                             |
| 61 | 平成25年1月19日<br>10:00～12:00  | 〃 | 平塚市中央公民館    | 19人 | ベトナム(7人)中国(5人)、カンボジア(4人)ラオス(2人)タイ1(1人)   | 〃        | お歳暮やお中元等贈り物の習慣について学び、お礼の手紙の書き |

|    |                                 |   |             |      |                                               |          |                              |
|----|---------------------------------|---|-------------|------|-----------------------------------------------|----------|------------------------------|
|    | 00                              |   |             |      |                                               |          | 方を学習する。                      |
| 62 | 平成 25 年 1 月 23 日<br>10:00~12:00 | " | 平塚市市民活動センター | 18 人 | ベトナム(5 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | "        | "                            |
| 63 | 平成 25 年 1 月 23 日<br>19:00~21:00 | " | 平塚市横内公民館    | 17 人 | ベトナム(5 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(2 人) | "        | 日本の結婚式でのマナーや招待状の返信の記入の仕方を学ぶ。 |
| 64 | 平成 25 年 1 月 26 日<br>10:00~12:00 | " | 平塚市中央公民館    | 19 人 | ベトナム(7 人)中国(5 人)、カンボジア(4 人)ラオス(2 人)タイ1(1 人)   | "        | 家に招待された時に必要な日本語や習慣を学ぶ。       |
| 65 | 平成 25 年 1 月 30 日<br>10:00~12:00 | " | 平塚市市民活動センター | 17 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | "        | "                            |
| 66 | 平成 25 年 1 月 30 日<br>19:00~21:00 | " | 平塚市横内公民館    | 15 人 | ベトナム(5 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)         | "        | 日本のお葬式でのマナーや習慣を学ぶ。           |
| 67 | 平成 25 年 2 月 2 日<br>10:00~12:00  | " | 平塚市中央公民館    | 17 人 | ベトナム(7 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)ラオス(1 人)タイ1(1 人)   | 日本の行事    | 節分の意味や習慣を学習し、日本語を学習する。       |
| 68 | 平成 25 年 2 月 6 日 10:00~12:00     | " | 平塚市市民活動センター | 18 人 | ベトナム(5 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | "        | "                            |
| 69 | 平成 25 年 2 月 9 日<br>10:00~12:00  | " | 平塚市中央公民館    | 19 人 | ベトナム(8 人)中国(5 人)、カンボジア(4 人)ラオス(2 人)           | 日本語で文を作る | 自己紹介の文を日本語で書く。               |
| 70 | 平成 25 年 2 月 13 日<br>10:00~12:00 | " | 平塚市市民活動センター | 17 人 | ベトナム(5 人)中国(4 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | "        | "                            |
| 71 | 平成 25 年 2 月 16 日<br>10:00~12:00 | " | 平塚市中央公民館    | 17 人 | ベトナム(7 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)ラオス(1 人)タイ1(1 人)   | 日本語で文を作る | テーマを考え、幾つか短い文を書いてみる。         |

|    |                                 |   |             |      |                                               |          |                |
|----|---------------------------------|---|-------------|------|-----------------------------------------------|----------|----------------|
| 72 | 平成 25 年 2 月 20 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 18 人 | ベトナム(5 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | 〃        | 〃              |
| 73 | 平成 25 年 2 月 20 日<br>19:00~21:00 | 〃 | 平塚市横内公民館    | 15 人 | ベトナム(5 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)         | 日本語で文を作る | 自己紹介の文を日本語で書く。 |
| 74 | 平成 25 年 2 月 23 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市中央公民館    | 17 人 | ベトナム(7 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)ラオス(1 人)タイ1(1 人)   | 〃        | テーマを決め、作文の作成。  |
| 75 | 平成 25 年 2 月 27 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 18 人 | ベトナム(5 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | 〃        | 〃              |
| 76 | 平成 25 年 2 月 27 日<br>19:00~21:00 | 〃 | 平塚市横内公民館    | 15 人 | ベトナム(5 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)         | 日本語で文を作る | 自己紹介の文を日本語で書く。 |
| 77 | 平成 25 年 3 月 2 日<br>10:00~12:00  | 〃 | 平塚市中央公民館    | 20 人 | ベトナム(7 人)中国(6 人)、カンボジア(4 人)ラオス(2 人)タイ1(1 人)   | 日本の行事    | 雛祭りの意味や習慣を知る。  |
| 78 | 平成 25 年 3 月 9 日<br>10:00~12:00  | 〃 | 平塚市中央公民館    | 20 人 | ベトナム(7 人)中国(6 人)、カンボジア(4 人)ラオス(2 人)タイ1(1 人)   | 作文       | 作文の清書と発表準備。    |
| 79 | 平成 25 年 3 月 13 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市市民活動センター | 18 人 | ベトナム(5 人)中国(5 人)、カンボジア(3 人)フィリピン(2 人)ペルー(3 人) | 発表会      | 作文の発表。         |
| 80 | 平成 25 年 3 月 16 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 平塚市中央公民館    | 20 人 | ベトナム(7 人)中国(6 人)、カンボジア(4 人)ラオス(2 人)タイ1(1 人)   | 〃        | 〃              |

(8) 特徴的な活動風景(2~3回分)

○8 月 1 日(水)求人広告を理解し、予約が取れる。

1. 今までどのように就職活動(友人の紹介、ハローワーク等)をしていたか学習者に聞く。
2. 語彙(給与、時給、勤務地、待遇、徒歩、(未)経験、職員、応相談、有資格者、昇

- 給、支給、完備、研修、持参)の導入。
- 3. 新聞の折り込み広告の求人票を読む。
- 4. 会社に電話をして予約を取るための会話練習。
- 5. タスク(会社に電話をして簡単な質問に答え、面接の予約を取る。)

○10月30日(火)学校からのお知らせ(総会と委任状の関係を理解する。)

- 1. 学習者に学校の総会に出席したことがあるか聞く。参加した人はどんな会だったか話してもらう。
- 2. 語彙(総会、委任状、年度初め、用意、出席、用意、着席、開催)、文型(～てください、ご～ください)の導入。
- 3. 「PTA総会のお知らせ」を読む。
- 4. 委任状に記入する。

#### (9) 取組の目標の達成状況・成果

学習者の出席状況も良く、毎回教材を工夫しながら実践的に実施出来たことは大きな成果でした。今後とも市役所や社会福祉協議会等関係各機関に外国人定住者への理解促進のために、引き続き連携を強化していきたいと思います。

#### (10) 改善点について

神奈川県内でも地域行政によって講座開催の場所を優先的に取れるところと、そうでないところでは大きな差があります。外国人定住者とこのような活動への理解の促進を含めて、地域行政への働きかけと連携を強化していきたいと思います。



#### ○取組3: 日本語初級集中講座

- (1) 体制整備に向けた取組の目標 外国人定住者が地域で生活する上で必要な日本語の総合的な初級レベルの集中講座で学んで、地域への円滑な定住を促進させる。
- (2) 取組内容 日本語初級集中講座
- (3) 対象者 難民定住者他外国人定住者
- (4) 参加者の募集方法

広報やまにに掲載他、チラシの配布:大和市国際男女共同企画課、大和市市民活動課、ハローワーク、大和市国際化協会、大和市社会福祉協議会、海老名市総合福祉・文化会館、綾瀬市社会福祉協議会、団地の掲示板に掲載とポスティング、茅ヶ崎市、平塚市、海老名市、大和市、綾瀬市、横浜市の傘下の日本語教室、民間企業、

(5) 参加者の総数 20人

(出身・国籍別内訳 ベトナム国10人、中国3人、韓国、台湾、アルゼンチン、ペルー、ドミニカ、コンゴ、アメリカ各1人)

(6) 開催時間数(回数) 165時間 (全 55回)

(7) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時       | 時間数 | 場所          | 参加人数 | 国籍(人数)                                               | 取組のテーマ         | 授業概要                                                                                               |
|----|------------|-----|-------------|------|------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 平成24年9月27日 | 3時間 | 大和市生涯学習センター | 20   | 中国(3人)、ベトナム(10人)、ペルー、ドミニカ、韓国、アルゼンチン、アメリカ、台湾、コンゴ(各1人) | 自己紹介           | 日本語の音・表記に慣れる 初対面の挨拶や数字・時間の読み方に慣れる初対面のあいさつ方法を教える。次に名前札を作成し、あいさつや簡単な自己紹介の方法を教え、実践する。ひらがな、カタカナ表記、50音図 |
| 2  | 28日(金)     | "   | "           | 20   | "                                                    | 時間や物の値段や品名     | 銀行やスーパーの営業時間、品名や値段が言える ひらがな、カタカナ表記、50音図                                                            |
| 3  | 10月1日(月)   | "   | 大和市保健福祉センター | 20   | "                                                    | 飲食             | 飲食について言える、曜日、動詞ます形 ひらがな、カタカナ表記、50音図                                                                |
| 4  | 2日(火)      | "   | "           | 20   | "                                                    | 買物             | 買物に行く 文法、読み、書き、聴解 ひらがな、カタカナ表記、50音図                                                                 |
| 5  | 3日(水)      | "   | "           | 20   | "                                                    | 復習1            | 自己紹介と家族について話せる                                                                                     |
| 6  | 4日(木)      | "   | "           | 20   | "                                                    | 時間と費用と場所名      | かかる時間や値段、場所について話す 会話、読み、書き、聴解、文法、語彙。ドリル                                                            |
| 7  | 5日(金)      | "   | "           | 20   | "                                                    | 場所い形容詞         | 家から駅、学校、市役所、病院などの距離について 会話、読み、書き、聴解、文法、語彙。ドリル                                                      |
| 8  | 9日(火)      | "   | "           | 20   | "                                                    | 娯楽・趣味・嗜好       | スポーツ、料理、テレビ、お酒、音楽、本について 会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル                                                      |
| 9  | 10日(水)     | "   | "           | 20   | "                                                    | 1日の生活と余暇と余暇ます形 | 起きます、寝ます、行きます、食べます、帰ります 会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル                                                      |
| 10 | 11日(木)     | "   | "           | 20   | "                                                    | 仕事と休日          | 勉強・仕事の曜日と休日の過ごし方 会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル                                                             |

|    |        |   |             |    |   |        |                                                 |
|----|--------|---|-------------|----|---|--------|-------------------------------------------------|
|    |        |   |             |    |   |        | リル                                              |
| 11 | 12日(金) | " | "           | 20 | " | 予定     | 休みの予定を話す<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル               |
| 12 | 15日(月) | " | 大和市保健福祉センター | 20 | " | 復習2    | 文法項目 疑問詞、ます形、助詞                                 |
| 13 | 16日(火) | " | 大和市生涯学習センター | 20 | " | 世間話    | 道で会った人に挨拶をして、どちらへときける<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル  |
| 14 | 17日(水) | " | "           | 20 | " | 趣味     | 共通の趣味を見つけてコミュニケーションを取る<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル |
| 15 | 18日(木) | " | "           | 20 | " | 誘い/誘われ | 友達を誘い/誘われる時の受け答えができる<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル   |
| 16 | 19日(金) | " | "           | 20 | " | 計画     | イベントを計画して人を誘う<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル          |
| 17 | 22日(月) | " | 大和市保健福祉センター | 20 | " | 復習3    | 文法項目 助詞、て形、～たいです曜日、日付、～ましょう/～ませんか               |
| 18 | 23日(火) | " | 大和市生涯学習センター | 20 | " | い形容詞   | 家は駅から遠い/近いです、広い/狭い、<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル    |
| 19 | 24日(水) | " | "           | 20 | " | な形容詞   | 日本での生活について印象や感想を詳しく言える<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル |
| 20 | 25日(木) | " | "           | 20 | " | い・な形容詞 | 出身地について話す<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル              |
| 21 | 26日(金) | " | "           | 20 | " | 気候     | 寒暖や季節、天候について話す<br>い・な形容詞を使って出身地を話す              |
| 22 | 29日(月) | " | 大和市保健福祉センター | 20 | " | 復習4    | 文法 い・な形容詞、助詞                                    |
| 23 | 30日(火) | " | 大和市生涯学習センター | 20 | " | 旅行 た形  | 国で旅行したことについて話す<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル         |

|    |              |   |                     |    |   |                                            |                                                            |
|----|--------------|---|---------------------|----|---|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 24 | 31日(水)       | " | "                   | 20 | " | 感想                                         | 言ったところ、見たもの、したことについて<br>感想が言える 会話、読み、書き、聴解、<br>文法、語彙、ドリル   |
| 25 | 11月1日<br>(木) | " | "                   | 20 | " | 副詞(もう、<br>少し、だい<br>ぶ、すっか<br>り、まだ、ぜ<br>んぜん) | 会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ド<br>リル                                  |
| 26 | 2日(金)        | " | 大和市保<br>健福祉セ<br>ンター | 20 | " | 学生生活                                       | いつ日本に来たか、もう慣れたかについ<br>て話す 会話、読み、書き、聴解、<br>文法、語彙、ドリル        |
| 27 | 5日(月)        | " | "                   | 20 | " | 復習5                                        | 文法項目と過去形、時を表す言葉、助<br>詞                                     |
| 28 | 6日(火)        | " | 大和市生<br>涯学習セ<br>ンター | 20 | " | 場所<br>存在動詞1                                | 駅やレストランがどこにあるか、評判はど<br>うか聞ける 会話、読み、<br>書き、聴解、文法、語彙、ドリル     |
| 29 | 7日(水)        | " | "                   | 20 | " | デパート、<br>スーパー<br>存在動詞2                     | 店で買いたい物がどこにあるか聞ける<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ド<br>リル             |
| 30 | 8日(木)        | " | "                   | 20 | " | 情報取得                                       | 一番いい店や病院などの情報を得る<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ド<br>リル              |
| 31 | 9日(金)        | " | "                   | 20 | " | 自分の希<br>みどおりの<br>ものが買え<br>る<br>形容詞         | ちょっと(形容詞)ですね、もっと(形容詞)<br>のありますか？ 会話、読み、書き、聴<br>解、文法、語彙、ドリル |
| 32 | 12日(月)       | " | 大和市保<br>健福祉セ<br>ンター | 20 | " | 復習6                                        | こ・そ・あ、位置詞、助詞                                               |
| 33 | 13(火)        | " | 大和市生<br>涯学習セ<br>ンター | 20 | " | 指示がで<br>きる                                 | タクシーに乗って指示できる<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ド<br>リル                 |
| 34 | 14日(水)       | " | "                   | 20 | " | 許可を得る                                      | 他家で、何かをしてもいいかどうか聞ける<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ド<br>リル           |
| 35 | 15日(木)       | " | "                   | 20 | " | 指示と申出<br>で                                 | パーティーの準備の指示をしたり/求める<br>ことができる会話、読み、書き、聴解、文<br>法、語彙、ドリル     |
| 36 | 16日(金)       | " | "                   | 20 | " | 状態動詞<br>(何をして                              | 何をしている人かが言える<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ド                        |

|    |          |   |             |    |   |                  |                                                    |
|----|----------|---|-------------|----|---|------------------|----------------------------------------------------|
|    |          |   |             |    |   | いる人か言える)         | リル                                                 |
| 37 | 19日(月)   | 〃 | 大和市保健福祉センター | 20 | 〃 | 復習7              | 文法項目 て形、指示、許可、状態動詞                                 |
| 38 | 20日(火)   | 〃 | 大和市生涯学習センター | 20 | 〃 | 住まい、仕事、家族構成 て形   | 家族構成、住まい、仕事について話せる<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル        |
| 39 | 21日(水)   | 〃 | 〃           | 20 | 〃 | 仕事と料理            | どんな仕事をしているか、どんな料理をつくるか話す 会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル     |
| 40 | 22日(木)   | 〃 | 〃           | 20 | 〃 | したいこと、ほしいもの      | 日本でしたい事、ほしいものについて話せる 会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル         |
| 41 | 26日(月)   | 〃 | 大和市保健福祉センター | 20 | 〃 | 将来について興味         | 将来したいこと、興味をもっていることについて話す 会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル     |
| 42 | 27日(火)   | 〃 | 大和市生涯学習センター | 20 | 〃 | 復習8              | 文法項目 助詞、て形、～たいです                                   |
| 43 | 28日(水)   | 〃 | 〃           | 20 | 〃 | 推測する<br>考えを言う    | 推測したことや自分の考えが言える<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル          |
| 44 | 29日(木)   | 〃 | 〃           | 20 | 〃 | 相談ができる           | 日本の習慣や買物などを相談する<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル           |
| 45 | 30日(金)   | 〃 | 〃           | 20 | 〃 | 旅行(動詞/普通体)       | 旅行の詳しい計画について話し合う<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル          |
| 46 | 12月3日(月) | 〃 | 大和市保健福祉センター | 20 | 〃 | 伝聞               | 人に聞いたことを伝えられる<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル             |
| 47 | 4日(火)    | 〃 | 大和市生涯学習センター | 20 | 〃 | 比較ができる           | 色々な比較ができる<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル                 |
| 48 | 5日(水)    | 〃 | 〃           | 20 | 〃 | 理由が言える<br>最上級の表現 | 一番は？ 世界/日本/面積/大陸/平均寿命/生活費<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル |
| 49 | 6日(木)    | 〃 | 〃           | 20 | 〃 | 病気1              | 体の調子や怪我などについて話すことができる 会話、読み、書き、聴解、文                |

|    |        |   |             |    |   |                |                                                             |
|----|--------|---|-------------|----|---|----------------|-------------------------------------------------------------|
|    |        |   |             |    |   |                | 法、語彙、ドリル                                                    |
| 50 | 7日(金)  | " | "           | 20 | " | アドバイス<br>ができる  | 調子の悪い人にアドバイスができる<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル                   |
| 51 | 10日(月) | " | 大和市保健福祉センター | 20 | " | ～んです文型         | 体調が悪いことを～んです文型を使って<br>言う 必要な情報を集める<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル |
| 52 | 11日(火) | " | 大和市生涯学習センター | 20 | " | 病気2            | 病気について医者聞く<br>会話、読み、書き、聴解、文法、語彙、ドリル                         |
| 53 | 12日(水) | " | "           | 20 | " | 総復習1           | 文法項目とまとめ                                                    |
| 54 | 13日(木) | " | "           | 20 | " | 総復習2と<br>修了試験1 | 前半 総復習 後半 修了試験(筆記)                                          |
| 55 | 14日(金) | " | "           | 20 | " | 修了試験2          | 修了試験(会話・聴解)・テスト返却・講座の振り返り                                   |

(8) 特徴的な活動風景(2～3回分)

総合的な日本語を集中して学ぶことで、四技能の定着率が上がり、効果的な講座となっています。特に日本語の初心者にとっては短期間で日本語の基礎が身につくことは地域で定住する上で生活情報が取りやすくなり、自立定住が早まり効果的です。又、地域の日本語ボランティア教室とのコラボレーション効果も顕著です。

**2012年・Ⅱ期 日本語初級集中講座 B クラス カリキュラム (2012. 9.21)**

**対象:** はじめて日本語を勉強する人

**目標:** 初級前半の会話を中心に、聴解・表記・文法の力をつけ、きちんと定着させる。

教科書: 「はじめよう日本語初級 1」「はじめよう日本語初級 1 CD・スクリプト」「はじめよう日本語初級 1 ドリルと文法」「発音練習 II」

| 回 | 月日          | 午前 1 9:10～10:25 5 分間発音練習 (前日の復習) 文型・語彙の導入、会話練習と聴解<br>午前 2 10:40～12:10 表記練習、ドリル、文法 |                                                                                                  | 語 彙                                                                                                     | 発音 |
|---|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|   |             | 課の目標(言語活動)                                                                        | 文型と学習項目                                                                                          |                                                                                                         |    |
| 1 | 9/27<br>(木) | 日本語の音・表記に慣れる<br>初対面の挨拶や数字・時間の読み方に慣れる                                              | ひらがな・カタカナに慣れる<br>ひらがな(あ行～は行まで)が正しく書ける<br>「はじめまして。～です。どうぞ よろしくおねがいします」<br>数字(1～50)「なんじですか」「～じです。」 | にほん ベトナム あいうえお<br>1～50 (～100)<br>なんじですか。～じ です。<br>みてください。きいてください。<br>いってください。よんでください。<br>かいてください。(教室用語) | 1  |

|   |             |                                                        |                                                                                                       |                          |   |
|---|-------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---|
| 2 | 9/28<br>(金) | 銀行やスーパーの営業<br>時間が言える<br>聞ける、値段が聞ける・<br>言える<br>物の名前が言える | ひらがな(ま行～んまで)が正しく書<br>ける<br>～は ～時から～時までです。<br>～は何時から何時までですか。<br>～は いくらですか。 ～円です。<br>(「はじめまして」3課2章 4課1章 | 学校 銀行 品物の名前、             | 2 |
| 3 | 10/1<br>(月) | 朝 食べるもの飲むも<br>のが言える<br>何曜日に何を食べるか<br>が言える              | カタカナ(ア行～ハ行まで)が正しく<br>書ける<br>～を～ます。<br>～と～を～ます。<br>(～曜日は)～を～ます。<br>(「はじめまして」6課 7課)                     | 月曜日～日曜日<br>動詞(食べます、飲みます) | 3 |

(9) 取組の目標の達成状況・成果

対象者は日本語の総合的な基礎知識を集中して学んだ結果、周囲の人とのコミュニケーションが円滑になったり、道路標識など漢字が読めるようになって、日本での生活に自信が持てるようになったとか、日本人配偶者に日本語の上達をほめられて夫婦円満になった、職域が広がり、生産現場から事務職に異動になった、高校受験に合格したなど、対象者から嬉しい感想が寄せられました。対象者にとってこの講座はやはり必要な講座であったことを再認識しました。

(10) 改善点について

対象者の国籍の多様化が進んでいるので、夫々の国の文化背景を踏まえた指導方法が必要だと実感しました。アジア系は複数での一斉授業を受け入れますが、欧米系他はコーラスや模擬授業などに抵抗を示したり、授業に対して、個人の意見を主張するなど、どちらかと言うと、個人レッスンか少人数での授業の方が向いているように思えました。又、経済的に余裕のない人々(失業者や低所得者)は短期間での効率的な指導をのぞみますが、一方、生活にゆとりのある人たちはゆっくり時間をかけて、自分たちが学びたいものを教えてほしいという感じを受けました。後者の方たちには希望にあったコースのある他機関などを紹介するなどの改善が必要かとおもわれます。その他、この講座を受講したい対象者(主にアジア圏)からの問い合わせはあるものの受講料が(安価でも)ネックとなるのか、申し込まないケースも見受けられました。実施体制としては講師の増員です。以上が今後の改善点と課題です。



#### ○取組4:防災と生活安全のための講習会

- (1) 体制整備に向けた取組の目標
- (2) 取組内容 防災(避難所の確認、応急手当の仕方等)や生活安全(自転車の乗り方や交通ルール等)について、消防署や市役所の担当者を講師に招き外国人が理解し易い講習会を開催し、行政とのより良い連携のモデルケースとします。
- (3) 対象者 ボランティアと外国人
- (4) 参加者の募集方法  
ちらしを作成して、当協会傘下の日本語教室の学習者とボランティア、ボランティア希望者に配布。
- (5) 参加者の総数 22人  
(出身・国籍別内訳 日本8人、ペルー11人、ベトナム2人、フィリピン1人)
- (6) 開催時間数(回数) 20時間 (全 10回)
- (7) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                       | 時間数 | 場所          | 参加人数 | 国籍(人数)                            | 取組のテーマ                               | 授業概要                                                                                       |
|----|----------------------------|-----|-------------|------|-----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 平成24年11月5日<br>19:00~21:00  | 2時間 | 大和市保健福祉センター | 22人  | 日本(8人)、ペルー(11人)、ベトナム(2人)、ブラジル(1人) | 外国人が生活に必要な読み書きの分析1-お知らせを読む           | 「自転車関連の標識がわかる。案内を読み、形式を知る。」ということを外国人学習者にどのように教えたいか、共有した。「交通安全教室」に参加申し込みをする、という学習で、次回につなげた。 |
| 2  | 平成24年11月6日<br>10:00~12:00  | 〃   | 大和市生涯学習センター | 〃    | 日本(8人)、ペルー(10人)、ベトナム(2人)、ブラジル(1人) | 〃                                    | 〃                                                                                          |
| 3  | 平成24年11月12日<br>19:00~21:00 | 〃   | 大和市保健福祉センター | 〃    | 日本(8人)、ペルー(11人)、ベトナム(2人)、ブラジル(1人) | 外国人が生活に必要な読み書きの分析2-自転車の安全な乗り方・ルールを知る | 大和市役所の担当課から講師派遣をしてもらい、実施した。                                                                |
| 4  | 平成24年11月13日<br>10:00~12:00 | 〃   | 大和市生涯学習センター | 〃    | 日本(8人)、ペルー(10人)、ベトナム(2人)、ブラジル(1人) | 〃                                    | 〃                                                                                          |
| 5  | 平成24年11月19日<br>19:00~21:00 | 〃   | 大和市保健福祉センター | 〃    | 日本(8人)、ペルー(11人)、ベトナム(2人)、ブラジル(1人) | 外国人が生活に必要な読み書きの分析3-日本の               | 「お正月の行事・初詣について理解する。」ということを外国人学習者にどのように教えたい                                                 |

|    |                                  |   |             |      |                                       |                           |                                                   |
|----|----------------------------------|---|-------------|------|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|
|    | 00                               |   |             |      |                                       | 文化・行事を知る                  | いか、共有した。                                          |
| 6  | 平成 24 年 11 月 20 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 大和市生涯学習センター | 20 人 | 日本(8 人)、ペルー(9 人)、ベトナム(2 人)、ブラジル(1 人)  | 〃                         | 〃                                                 |
| 7  | 平成 24 年 11 月 26 日<br>19:00~21:00 | 〃 | 大和市保健福祉センター | 22 人 | 日本(8 人)、ペルー(11 人)、ベトナム(2 人)、ブラジル(1 人) | 外国人が生活で必要な読み書きの分析4-防災     | 大和市役所の担当課から講師派遣をしてもらい、実施した。                       |
| 8  | 平成 24 年 11 月 27 日<br>10:00~12:00 | 〃 | 大和市生涯学習センター | 21 人 | 日本(8 人)、ペルー(10 人)、ベトナム(2 人)、ブラジル(1 人) | 〃                         | 〃                                                 |
| 9  | 平成 24 年 12 月 3 日<br>19:00~21:00  | 〃 | 大和市保健福祉センター | 22 人 | 日本(8 人)、ペルー(11 人)、ベトナム(2 人)、ブラジル(1 人) | 外国人が生活で必要な読み書きの分析5-年賀状を書く | 「年賀状の書き方を理解し、実際に書く。」ということを外国人学習者にどのように教えたいか、共有した。 |
| 10 | 平成 24 年 12 月 4 日<br>10:00~12:00  | 〃 | 大和市生涯学習センター | 22 人 | 日本(8 人)、ペルー(11 人)、ベトナム(2 人)、ブラジル(1 人) | 〃                         | 〃                                                 |

(8) 特徴的な活動風景(2~3回分)

○11 月 5 日(月) お知らせを読む

1. 母国での交通ルールについて、日本との違い等を学習者に聞いて、話してもらう。
2. 日本の道路標識の意味を説明する。
3. 語彙や文型を学習する。
4. 市役所からのお知らせ「交通安全教室のお知らせ」を読む。
5. 交通安全教室の申し込み書を記入する。

○11 月 27 日(火) 防災

1. 学習者に東日本大震災のとき、どうしたか聞いて、話してもらう。
2. 地震に関する語彙等の解説をする。
3. 大和市役所危機管理課の方からパソコンを使って、地震が起こるメカニズムを説明する。
4. 地震が起こったらまず何をすべきか、どのように身を守るべきか話す。
5. 大和市の避難所の場所、避難所とはどういうところか説明する。  
避難所で名簿を作るので、その記入の仕方を教えて、記入する。
6. 神奈川県から発行している多言語の防災パンフレットを配布し、質問・感想を聞く。

(9) 取組の目標の達成状況・成果

地域のボランティアの日本語教室の在り方、また外国籍住民と行政機関(市役所)の相互理解の促進を図るためのより良い方法を探るために、日常生活に必要な情報(防災、交通ルールの理解等)を効果的に理解出来、モデルケースとなる内容でした。行政窓口の担当者は普段外国籍住民と接する機会がないために、どういうところで学習者が理解出来ないか事前準備の話し合いで理解が進んだことは大きな成果でした。また地域の日本語ボランティア教室の役割として、今回のようなケースこそが求められている役割であることを具体的に示すことが出来たのではないかと思います。

(10) 改善点について

日常生活に必要な情報を学習者に実際に体験してもらうことで理解が進みますが、日本人も外国人もより多くの人に参加してもらうことと、今後このような講習会を神奈川県内で複数実施出来るようなシステムを考えていきたいと思っています。



## 6. 事業に対する評価について

(1) 事業の目的

難民定住者やその他の外国人定住者に対して行政などと連携して総合的な日本語学習の実施体制を確立して、外国人への日本語学習の拠点づくりの一助とする。

(2) 事業目的の達成状況

**取組1**は対象者全員の文章構成力が格段に付いていることを複数回の作文作成によって実感しました。

**取組2**は日本語学習と社会見学、異文化紹介などをおして、対象者間の相互理解や交流が更に深まって来て、日本語ボランティア教室の存在意義が感じられました。

**取組3**は対象者がこの講座で毎日勉強することで、早い段階で着実に日本語力が定着するので、日本語への劣等感からくる緊張が解けるのか、日を追うに従い、明るく自信を持って日常生活を送っている様子が見受けられました。対象者からは道を歩いている、漢字が目に入って読める嬉しさやテレビの日本語の意味がわかるようになっ

たとか、事務職につけた、人の輪の中に積極的に入れるようになった、付き添いなしで行政手続きができるようになったなどの成果が見られます。又、対象者が口コミで広がり、国籍の多様化も顕著となっています。

**取組4**は防災や生活安全のための講習会を行政、外国人定住者、当協会が連携して開いたことで、従来の一方的な説明による講座とは違って、出席者全員の参加型で行うことができ、行政と外国人定住者の相互理解が進められたのは大きな成果でした。

### (3) 地域における事業の効果、成果

地域に定住する難民定住者やその他の外国人定住者がその日常生活で最も不自由を困っているのは日本語です。多少の会話はできても、書類を読んだり、書いたりほとんどの人ができません。総合的な日本語を安価で学べる機関がないからです。

そこで、取組1～4までの事業を行なって、上記の課題の解消を目指しました。

取組1では親と子の日本語教室では文章構成力の定着が見られました。

取組2では取組1や3で学習言語の基礎を履修した後に、地域の日本語ボランティア教室で学べることは対象者にとっては習った日本語が即実践できて日本語の定着には効果的です、又、受け入れる側も実践の場として機能することで、相乗効果があり、活動も活性化しました。更に取組4では緊急時や生活安全のための講習会に取組1～3の対象者が参加することで夫々の講座の対象者が一同に会することで、日本語を学ぶ同士の連帯感や日本社会への理解も進み、日本での生活が豊かになります。以上取組1～4の連携が地域での日本語ボランティア教室の役割であると同時に日本語教育の体制整備に寄与していると考えます。

### (4) 改善点、今後の課題について

#### i 現状

神奈川県内で行政やその外郭団体で有料の日本語講座が開催されていますが、週1～2回で全10回強の講座の開催が多いため、ゼロや初級レベルの学習者には週1回のボランティアの日本語教室と同じような内容となっています。また行政等との連携についても、当協会傘下の日本語教室では長年それぞれの地域で学習者の紹介等様々なレベルで連携を図ってきました。

#### ii 今後の課題

取組1～4を通して予算と人材が足りないこと、行政等の連携先がどのような体制整備を望んでいるのか、又当協会の活動の目的とそれが合致するのかどうか、実施出来るのかどうかを、今後、人材育成を考慮にいれて考えていきたいと思います。

#### iii 今後の活動予定

引き続き、地域の市役所や学校等と連携を図っていきたく思いますが、それには事業を実施出来るだけの予算と人材の確保に努めていきたいです。